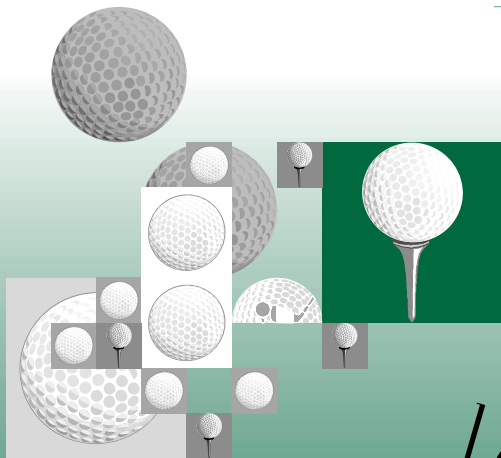


# Terminologie

du

golf



*lexique*

Québec 



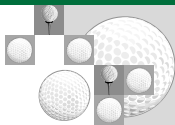
Ce lexique du golf, dont les termes sont présentés dans l'ordre alphabétique de l'anglais, est extrait du *Grand dictionnaire terminologique*

de l'Office québécois de la langue française et est accessible dans le site de l'Office :

[www.oqlf.gouv.qc.ca/golf](http://www.oqlf.gouv.qc.ca/golf)



*Le grand  
dictionnaire  
terminologique*



## A

---

*address*

**prise de position  
initiale n. f.**

---

*address position*

**position initiale n. f.**

---

*approach shot*

**coup d'approche n. m.**

---

*apron*

**tablier n. m.**

---

## B

---

*backspin*

**effet rétro n. m.**

---

*backswing*

**montée n. f.**

---

*ball marker*

**repère n. m.**

---

*ball retriever*

**ramasse-balle n. m.**

---

*ball spin*

**effet de balle n. m.**

---

*ball trajectory*

**trajectoire  
de balle n. f.**

---

*bent grass*

**agrostide n. f.**

---

*birdie*

**oiselet n. m.**

---

*bogey*

**bogeu n. m.**

---

*bunker rake*

**râteau n. m.**

---

## C

---

*caddie*

**cadet n. m.**

**cadette n. f.**

---

*cart*

**voiturette n. f.**

---

*chip shot*

**coup d'approche**

**roulé n. m.**

---

*club*

**bâton n. m.**

---

*club head*

**tête de bâton n. f.**

---

*clubhouse*

**pavillon n. m.**

---

*cup*

**coupe n. f.**

---

## D

---

*divot*

**motte de gazon n. f.**

---

*dogleg*

**coude n. m.**

---

*dogleg hole*

**trou coudé n. m.**

---

*double bogey*

**double bogey n. m.**

---

*double eagle*

**albatros n. m.**

---

*downhill shot*

**coup en descente n. m.**

---

*draw*

**léger crochet**

**intérieur n. m.**

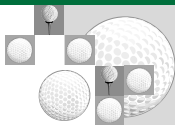
---

*driver*

**bois n° 1 n. m.**

---





*driving range*  
**terrain d'exercice n. m.**

---

*drop zone*  
**aire d'allégement n. f.**

---

## **E**

---

*eagle*  
**aigle n. m.**

---

*explosion shot*  
**coup explosé n. m.**

---

## **F**

---

*fade*  
**léger crochet  
extérieur n. m.**

---

*fairway*  
**allée n. f.**

---

*fairway shot*  
**coup sur l'allée n. m.**

---

*fairway woods*  
**bois d'allée n. m. pl.**

---

*finish position*  
**finition n. f.**

---

*flagstick*  
**drapeau n. m.**

---

*follow-through*  
**dégagé n. m.**

---

*fore!*  
**fore!**

---

*forward swing*  
**descente n. f.**

---

*foursome*  
**quatuor n. m.**

---

*full swing*  
**élan complet n. m.**

---

## G

*gap wedge*

**cocheur**

**intermédiaire n. m.**

*golf bag*

**sac de golf n. m.**

*golf bag stand*

**support n. m.**

*golf course*

**parcours de golf n. m.**

*golf glove*

**gant de golf n. m.**

*golf hole*

**trou de golf n. m.**

*golf shoe*

**chaussure de golf n. f.**

*golf stroke*

**coup de golf n. m.**

*grass bunker*

**fosse d'herbe n. f.**

*green*

**vert n. m.**

*green fee*

**droit de jeu n. m.**

*green repair tool*

**fourchette n. f.**

*grip*

**poignée n. f.**

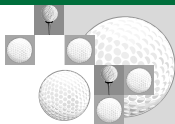
*grip*

**prise n. f.**

*ground the club, to*

**asseoir le bâton v.**





## H

---

*half swing*  
**demi-élan n. m.**

---

*handicap*  
**handicap n. m.**

---

*hazard*  
**obstacle n. m.**

---

*hole in one*  
**trou d'un coup n. m.**

---

*hook*  
**crochet intérieur n. m.**

---

## I

---

*irons*  
**fers n. m. pl.**

---

## L

---

*lateral water hazard*  
**obstacle d'eau  
latéral n. m.**

---

*lie*  
**position de balle n. f.**

---

*lob wedge*  
**cocheur de lob n. m.**

---

## M

---

*marshal*  
**patrouilleur n. m.  
patrouilleuse n. f.**

---

*match play*  
**partie par trous n. f.**

---

## O

---

*out of bounds*  
**hors-limite n. m.**

---

## P

---

*par*

**normale n. f.**

---

*penalty stroke*

**coup de pénalité n. m.**

---

*pitch shot*

**coup d'approche  
lobé n. m.**

---

*pitch-and-run shot*

**coup d'approche  
lobé-roulé n. m.**

---

*pitching wedge*

**cocheur d'allée n. m.**

---

*practice mat*

**tapis d'exercice n. m.**

---

*practice green*

**vert d'exercice n. m.**

---

*pro shop*

**boutique du pro n. f.**

---

*provisional ball*

**balle provisoire n. f.**

---

*pull cart*

**chariot n. m.**

---

*punch shot*

**coup massé n. m.**

---

*putt*

**coup roulé n. m.**

---

*putter*

**fer droit n. m.**

---

## R

---

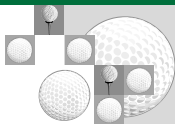
*rough*

**herbe longue n. f.**

---







## S

---

*sand trap*

**fosse de sable n. f.**

---

*sand wedge*

**cocheur de sable n. m.**

---

*scorecard*

**carte de pointage n. f.**

---

*set of clubs*

**ensemble  
de bâtons n. m.**

---

*shaft*

**tige n. f.**

---

*shank*

**coup dérouté n. m.**

---

*shotgun start*

**départs  
simultanés n. m. pl.**

---

*sidehill shot*

**coup dénivelé n. m.**

---

*slice*

**crochet extérieur n. m.**

---

*Slope rating*

**évaluation Slope n. f.**

---

*Stableford*

**partie par points n. f.**

---

*stance*

**position des pieds n. f.**

---

*starter*

**préposé  
au départ n. m.  
préposée  
au départ n. f.**

---

*stroke play*

**partie par coups n. f.**

---

*swing*

**élan n. m.**

---

## T

---

*takeaway*

**amorce n. f.**

---

*tee*

**té n. m.**

---

*tee marker*

**jalon de départ n. m.**

---

*tee off*

**départ n. m.**

---

*tee off area*

**tertre de départ n. m.**

---

*tee shot*

**coup de départ n. m.**

---

*teeing ground*

**aire de départ n. f.**

---

*threesome*

**trio n. m.**

---

*topspin*

**effet accéléré n. m.**

---

## U

---

*uphill shot*

**coup en montée n. m.**

---

*utility woods*

**bois d'allée**

**polyvalents n. m. pl.**

---

## W

---

*waste bunker*

**fosse naturelle n. f.**

---

*water hazard*

**obstacle d'eau n. m.**

---

*woods*

**bois n. m. pl.**

---



Terminologies de  
l'Office québécois  
de la langue française

Caroline Laflamme,  
*pour la présente édition*

Denyse Létourneau,  
*pour les travaux antérieurs*

Conseiller pédagogique

Jacques Savoie,  
*Collège de Bois-de-Boulogne*

Graphisme

*Marois conception visuelle marketing*

Impression

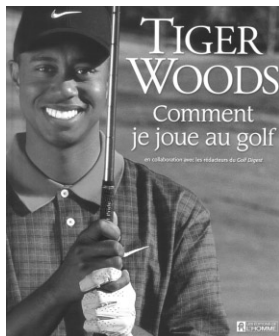
*Les Impressions IntraMédia*

Mars 2005

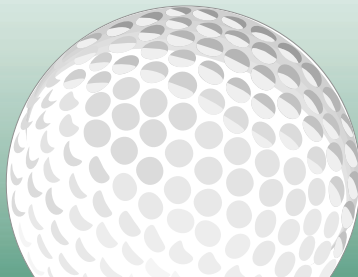
---

Pour obtenir des exemplaires  
de ce lexique et de l'affiche  
qui l'accompagne, faites parvenir votre  
demande par télécopie au numéro  
(514) 873-3488  
ou par courriel à l'adresse suivante  
[golf@oqlf.gouv.qc.ca](mailto:golf@oqlf.gouv.qc.ca)

Pour consulter l'ensemble des fiches  
terminologiques :  
[www.oqlf.gouv.qc.ca/golf](http://www.oqlf.gouv.qc.ca/golf)



**Vous aimez le golf en français?**  
**L'Office québécois de la langue française**  
**vous conseille *Comment je joue au golf*,**  
**de Tiger Woods,**  
**publié par Les Éditions de l'Homme.**  
**Vous apprendrez à maîtriser le golf**  
**et son vocabulaire français...**  
**d'un coup!**



[www.oqlf.gouv.qc.ca/golf](http://www.oqlf.gouv.qc.ca/golf)



**FedEX**  
Express

LES ÉDITIONS DE  
**L'HOMME**

**ATGQ**  
ASSOCIATION DES TERRAINS DE GOLF DU QUÉBEC



**AGP**  
NOS PROFESSIONNELS, LA RÉFÉRENCE EN GOLF

**Golf**  
LES AFFAIRES

**GOLF**  
INTERNATIONAL

**Golf**  
Le journal qui frappe!

**GOLF**  
Le mensuel qui va plus loin

**GOLF**  
REVUE  
**GOLF**

Office québécois  
de la langue  
française

Québec 

Avec la participation du  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport